



Europäischen Union
 Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union
 2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax: (352) 29 29 42 670
 E-Mail: ojs@publications.europa.eu Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

VORINFORMATION

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen		Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)	
Postanschrift: Dantestraße 51			
Stadt: Brixen		Postleitzahl: 39042	Land: Italien
Kontaktstelle(n): Gesundheitsbezirk Brixen - Abteilung für Technik und Vermögen (Amt für Bauwesen Brixen und Bruneck)			Telefon: +390472 812200
Bearbeiter: Dr. Ing. Matteo Zanovello			Fax: +390472 812209
E-Mail: abt.tec@sabes.it			
Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http://www.sabes.it Adresse des Beschafferprofils (URL): http://			
Weitere Auskünfte erteilen: <input checked="" type="checkbox"/> die oben genannten Kontaktstellen <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)			

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input checked="" type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):
--	--

I.3) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input checked="" type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):
---	---

I.4) AUFTRAGSVERGABE IM AUFTRAG ANDERER ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER / ANDERER AUFTRAGGEBER

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein (falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A.)

ABSCHNITT II.A: GEGENSTAND DES AUFTRAGS (ARBEITEN)

II.1) Bezeichnung des Auftrags		
II.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung		
(bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)		
<input type="checkbox"/> (a) Bauleistung Ausführung Planung und Ausführung Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers	<input type="checkbox"/> (b) Lieferung Kauf Leasing Miete Mietkauf Eine Kombination davon	<input type="checkbox"/> (c) Dienstleistung Dienstleistungskategorie: Nr. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)
Hauptausführungsort:	Hauptlieferort:	Hauptlieferort:
NUTS-Code: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	NUTS-Code: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	NUTS-Code: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
II.3) Diese Bekanntmachung betrifft eine Rahmenvereinbarung Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>		
II.4) kurze beschreibung der art und des umfangs der bauleistungen		
Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:		
Geschätzter Wert (ohne MwSt): _____		Währung: _____
ODER Spanne von _____ bis _____		Währung: _____
Aufteilung in Lose <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein		
(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los) falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):		
II.5) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)		
	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Ergänzende Gegenstände	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
II.6) VORAUSSICHTLICHER BEGINN DER VERGABEVERFAHREN UND VERTRAGSLAUFEIT		
Voraussichtliches Datum für die Vergabeverfahren (falls bekannt)		(TT.MM.JJJJ)
Dauer in Monaten: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	oder Tagen: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (ab Auftragsvergabe)	
oder Voraussichtliches Datum für den Beginn der Arbeiten (falls bekannt)		(TT.MM.JJJJ)
Beendigung der Arbeiten		(TT.MM.JJJJ)
II.7) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)		<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
II.8) Sonstige Informationen (falls zutreffend)		

ABSCHNITT II.B: GEGENSTAND DES AUFTRAGS (LIEFERUNG ODER DIENSTLEISTUNG) (1)

II.1) Bezeichnung des Auftrags		
Vorgefertigter Modulbau für die provvisorische Unterbringung der Magnetresonanz		
II.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung		
(bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)		
(a) Bauleistung <input type="checkbox"/>	(b) Lieferung <input checked="" type="checkbox"/>	(c) Dienstleistung <input type="checkbox"/>
Ausführung Planung und Ausführung Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers	<input type="checkbox"/> Kauf <input type="checkbox"/> Leasing <input type="checkbox"/> Miete <input type="checkbox"/> Mietkauf <input type="checkbox"/> Eine Kombination davon	<input type="checkbox"/> Dienstleistungskategorie: Nr. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/ 18/EG, Anhang II) <input type="checkbox"/>
Hauptort der Dienstleistung:	Hauptlieferort: Brixen Dantestraße 51	Hauptausführungsort:
NUTS-Code: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	NUTS-Code: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	NUTS-Code: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
II.3) Kurze Beschreibung der Art und des Umfangs der Bauleistungen oder den Wert der Lieferungen und Dienstleistungen (Für jede Dienstleistungskategorie)		
Vorgefertigter Modulbau aus zwei oder drei Modulen für die provvisorische Unterbringung der Magnetresonanz. Der Modulbau, der mit einem Vorfertigungsgrad von 90 % geliefert wird, wird eine Abmessung von ca. 14m Länge und 10 m Breite haben.		
Geschätzter Wert (ohne MwSt):	725000	Währung: EUR
oder Spanne von	bis	Währung:
Aufteilung in Lose <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein		
(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los) falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):		
II.4) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)		
	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	<input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 4 . <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 1 . <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 1 . <input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0 - <input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>
Ergänzende Gegenstände	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>
II.5) VORAUSSICHTLICHER BEGINN DER VERGABEVERFAHREN UND VERTRAGSLAUFEZEIT		
Voraussichtliches Datum für die Vergabeverfahren (falls bekannt) <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 7 / <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 0 / <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 6 (TT.MM.JJJJ)		
II.6) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)		<input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
II.7) Sonstige Informationen (falls zutreffend)		
Wirtschaftsteilnehmer die einen Antrag stellen um am Verhandlungsverfahren teilnehmen zu können, müssen innerhalb 27.10.2016 - 12.00 Uhr die Bestätigungen gemäß Punkt VI.2 vorlegen. Es besteht die Möglichkeit, immer innerhalb 17/10/2016 - 12.00 Uhr die Machbarkeitsstudie zu erhalten.		

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

III.1.1) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend): <i>(falls bekannt, geben Sie die Informationen nur bei Bauaufträgen an)</i>

III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.2.1) Vorbehaltene Aufträge <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
<i>(falls zutreffend)</i>
Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten: <input type="checkbox"/>
Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt <input type="checkbox"/>

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein
<i>falls ja, Angabe der Vorhaben und/oder Programme:</i>
VI.2) Zusätzliche Angaben (falls zutreffend)
Der anbietende Wirtschaftsteilnehmer muss die vorgefertigten Modulbauten herstellen und innerhalb von 60 natürlichen aufeinanderfolgenden Kalendertagen, ab dem Datum der Validierung (Genehmigung) des Ausführungsprojektes liefern. Weiters haben die Installation und die Inbetriebnahme des Containers, samt der Abnahme, innerhalb von 30 natürlichen aufeinanderfolgenden Kalendertagen zu erfolgen. Die technischen und funktionellen Charakteristiken des Containers müssen genauestens den Anforderungen der erstellten Machbarkeitsstudie entsprechen. Es werden Bestätigungen über die erfolgte Lieferung und Montage von Container in vorgefertigter Modulbauweise für Magnetresonanzen in den letzten 5 Jahren (Mitte 2011 - 2016) verlangt.
VI.3) Angaben zum allgemeinen Rechtsrahmen
Internetseite(n) der Verwaltung, auf der Informationen abgerufen werden können Steuerrecht: Umweltrecht: Arbeitsschutz und Arbeitsbedingungen: <input type="checkbox"/> Für nähere Angaben zu den entsprechenden öffentlichen Diensten, bei denen Informationen zum Steuerrecht, Umweltrecht, Arbeitsschutz und zu den Arbeitsbedingungen erhältlich sind, verwenden Sie bitte Anhang A.II-IV
VI.4) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung: <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="9"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="6"/> (TT.MM.JJJJ)

ANHANG A

V) Adresse des anderen Auftraggebers, in dessen Namen der Auftraggeber beschafft

Offizielle Bezeichnung :	Nationale Identitätskarte: <i>(falls zutreffend)</i>	
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:

ANHANG C1 – ALLGEMEINE AUFTRÄGE

Dienstleistungskategorien in Abschnitt ii: Auftragsgegenstand

Richtlinie 2004/18/EG

Kategorie Nr. ¹	Betreff
1	Instandhaltung und Reparatur
2	Landverkehr ² , einschl. Geldtransport und Kurierdienste, ohne Postverkehr
3	Fracht- und Personenbeförderung im Flugverkehr, ohne Postverkehr
4	Postbeförderung im Landverkehr ² sowie Luftpostbeförderung
5	Telekommunikation
6	Finanzdienstleistungen: a) Versicherungsdienstleistungen b) Bankdienstleistungen und Wertpapiergeschäfte ⁴
7	Datenverarbeitung und verbundene Tätigkeiten
8	Forschung und Entwicklung ⁵
9	Buchführung, -haltung und -prüfung
10	Markt- und Meinungsforschung
11	Unternehmensberatung ⁶ und verbundene Tätigkeiten
12	Architektur, technische Beratung und Planung, integrierte technische Leistungen, Stadt- und Landschaftsplanung, zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung, technische Versuche und Analysen
13	Werbung
14	Gebäudereinigung und Hausverwaltung
15	Verlegen und Drucken gegen Vergütung oder auf vertraglicher Grundlage
16	Abfall- und Abwasserbeseitigung, sanitäre und ähnliche Dienstleistungen
Kategorie Nr. ¹	Betreff
17	Gaststätten und Beherbergungsgewerbe
18	Eisenbahnbeförderung
19	Schifffahrt
20	Neben- und Hilfstätigkeiten des Verkehrs
21	Rechtsberatung
22	Arbeits- und Arbeitskräftevermittlung ⁸
23	Auskunfts- und Schutzdienste, ohne Geldtransport
24	Unterrichtswesen und Berufsausbildung
25	Gesundheits-, Veterinär- und Sozialwesen
26	Erholung, Kultur und Sport ⁹
27	Sonstige Dienstleistungen ^{8,9}

1 Dienstleistungskategorien im Sinne von Artikel 20 und Anhang IIA der Richtlinie 2004/18/EG

2 Dienstleistungskategorien im Sinne von Artikel 20 und Anhang IIA der Richtlinie 2004/18/EG

3 Dienstleistungskategorien im Sinne von Artikel 20 und Anhang IIA der Richtlinie 2004/18/EG

Ohne Finanzdienstleistungen im Zusammenhang mit Ausgabe, Verkauf, Ankauf oder Übertragung von Wertpapieren oder anderen Finanzinstrumenten sowie Zentralbankdiensten. Ausgenommen sind ferner Dienstleistungen zum Erwerb oder zur Anmietung – ganz gleich nach welchen Finanzmodalitäten – von Grundstücken, bestehenden Gebäuden oder anderem unbeweglichen Eigentum oder betreffend Rechte daran; Finanzdienstleistungen, die bei dem Vertrag über den Erwerb oder die Anmietung mit ihm gleichlaufend, ihm vorangehend oder im Anschluss an ihn gleich in welcher Form erbracht werden, fallen jedoch unter diese Richtlinie

Ohne Aufträge über Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen anderer Art als diejenigen, deren Ergebnisse ausschließlich Eigentum des öffentlichen Auftraggebers für seinen Gebrauch bei der Ausübung seiner eigenen Tätigkeit sind, sofern die Dienstleistung vollständig durch den Auftraggeber vergütet wird

6 Ohne Schiedsgerichts- und Schlichtungsleistungen

7 Dienstleistungskategorien im Sinne von Artikel 21 und Anhang IIB der Richtlinie 2004/18/EG

8 Mit Ausnahme von Arbeitsverträgen

9 Mit Ausnahme von Aufträgen über Kauf, Entwicklung, Produktion und Koproduktion von Programmen durch Rundfunk- oder Fernsehanstalten sowie die Ausstrahlung von Sendungen

